

Exodus / ואלה שמות - According to 4Q19 Exodus<sup>h</sup> (4QExod<sup>h</sup>) - Verse Order

Chapter 6

- <sup>3</sup> [וארא] [אל] [אברהם] [אל] [יצחק] [ואל] [יעקב] [באל] [שדי] [ושמי] [יהוה] [לא] [נודע] תי [ל]הם:
- <sup>4</sup> וגם ה[קמתי] [את] [בריתי] [אתם] [לתת] [להם] [את] [ארץ] [כנען] [את] [ארץ] [מגריה]ם אשר גרו בה:
- <sup>5</sup> [וגם] [אני] [שמעתי] [את] [נאקת] [בני] [ישראל] [אשר] [מצרים] [מע] בידיים אותם ו[אזכר] [את] [בריתי]:
- <sup>6</sup> [לכן] [אמר] [לבני] [ישראל] [אני] [יהוה] [והוצאתי] [אתכם] ממתח[ת] [סבלת] [מצרים] [והצלתי] [אתכם] [מעבדתם] [וגאלתי] [אתכם] [בזרוע] [נטויה] [ובשפטים] [גדלים]:

Exodus / ואלה שמות - According to 4Q19 Exodus<sup>h</sup> (4QExod<sup>h</sup>) - Direct Transcription

Fragment 1

- |  |   |
|--|---|
| [ <sup>6:3</sup> ושמי יהוה לא נודע] תי [ל] הם <sup>4</sup> וגם ה[קמתי את בריתי אתם לתת להם את] | 1 |
| [ארץ כנען את ארץ מגריה]ם אשר גרו בה [ <sup>5</sup> וגם אני שמעתי את נאקת בני]                  | 2 |
| [ישראל אשר מצרים מע]בידים אותם ו[אזכר את בריתי <sup>6</sup> לכן אמר לבני]                      | 3 |
| [ישראל אני יהוה והוצאתי אתכ]ם מתח[ת סבלת מצרים והצלתי אתכם]                                    | 4 |

## Hebrew Comparison of the Text of Exodus - Masoretic against 4Q19 Exodus<sup>h</sup> (4QExod<sup>h</sup>)

### Chapter 6

3

Masoretic	וַאֲרָא אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדַּי וְשְׁמִי יְהוָה לֹא נִוְדַעְתִּי לָהֶם
4Q19 Exodus <sup>h</sup> (4QExod <sup>h</sup> )	[וַאֲרָא אֶל אַבְרָהָם אֶל יִצְחָק וְאֶל יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדַּי וְשְׁמִי יְהוָה לֹא נִוְדַעְתִּי [ל]הֶם]
Highlighted Diff.	None Extant

4

Masoretic	וְגַם הִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם לְתַת לָהֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֵת אֶרֶץ מִגְרֵיהֶם אֲשֶׁר־גָּרוּ בָּהּ
4Q19 Exodus <sup>h</sup> (4QExod <sup>h</sup> )	וְגַם הִ[קְמַתִּי אֶת בְּרִיתִי אִתְּכֶם לְתַת לָהֶם אֶת אֶרֶץ כְּנָעַן אֵת אֶרֶץ מִגְרֵיהֶם] אֲשֶׁר גָּרוּ בָּהּ
Highlighted Diff.	None Extant

5

Masoretic	וְגַם אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת־נֹאקֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרִים מְעַבְדִּים אֹתָם וְאֶזְכֹּר אֶת־בְּרִיתִי
4Q19 Exodus <sup>h</sup> (4QExod <sup>h</sup> )	[וְגַם אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת נֹאקֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרִים מַע] בִּידִים אוֹתָם ו[אֶזְכֹּר] [אֶת בְּרִיתִי]
Highlighted Diff.	וְגַם אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת נֹאקֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרִים מַעב <sup>+</sup> י <sup>+</sup> דִים א <sup>+</sup> ו <sup>+</sup> תָם וְאֶזְכֹּר אֶת בְּרִיתִי
Masoretic	לֵכֵן אָמַר לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִתַּחַת סְבֻלַת מִצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי אֶתְכֶם מִעַבְדֹתָם וְגֵאלְתִּי אֶתְכֶם בְּזִרְוֹעַ נְטוּיָה וּבְשִׁפְטִים גְּדֹלִים
4Q19 Exodus <sup>h</sup> (4QExod <sup>h</sup> )	[לֵכֵן אָמַר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם] מִתַּח[ת סְבֻלַת מִצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי] [אֶתְכֶם מִעַבְדֹתָם וְגֵאלְתִי אֶתְכֶם בְּזִרְוֹעַ נְטוּיָה וּבְשִׁפְטִים גְּדֹלִים]
Highlighted Diff.	None Extant

6